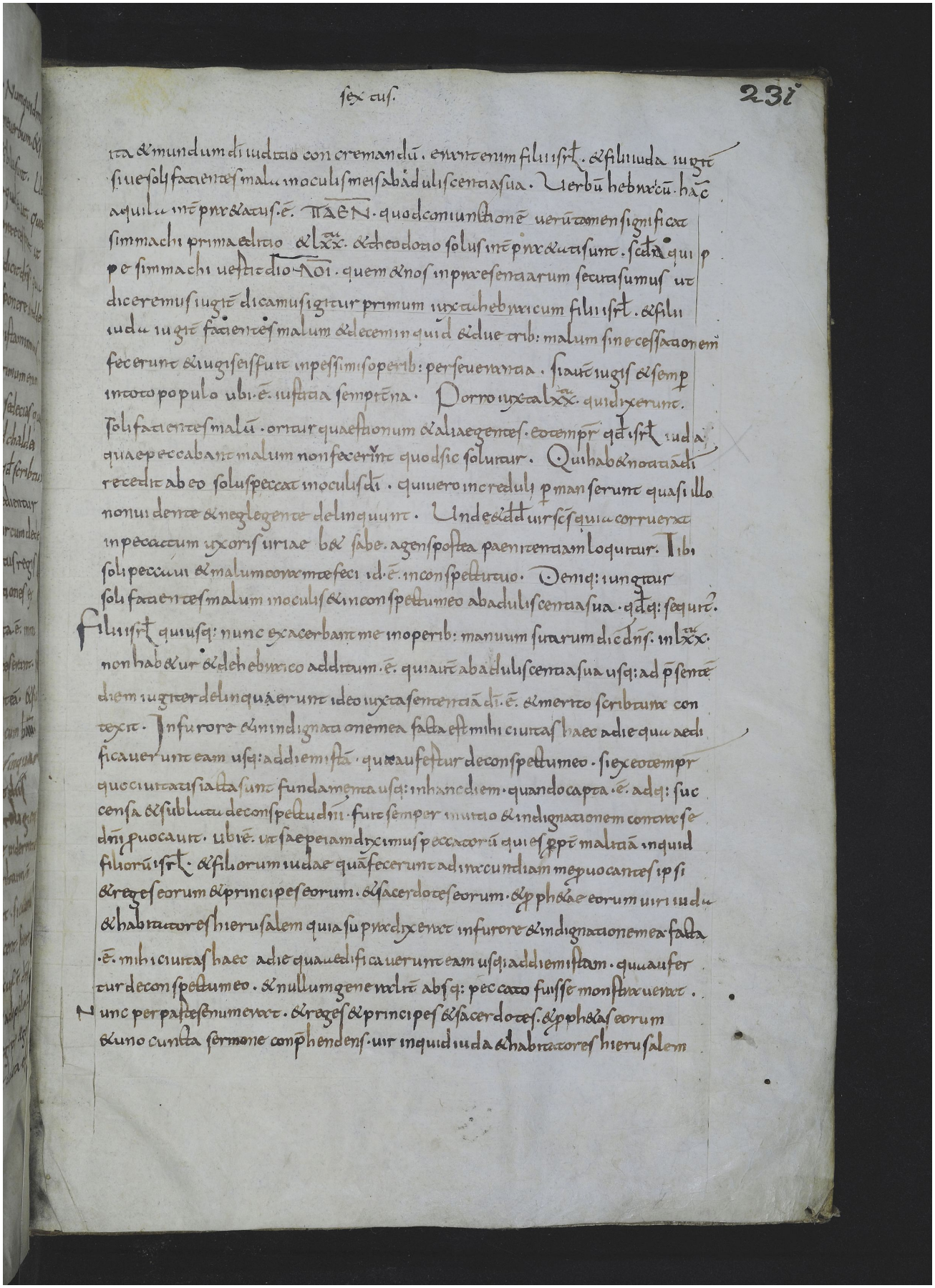
HIERONYMUS
Saint-Amand, Wende 8./9. Jh.
Quelle: https://manuscripta.at/?ID=38295
Copyright: Salzburg, Erzabtei St. Peter, Benediktinerstift, Bibliothek



ra & mundum di iudicio concremandū. eruntenim filii israel. & filii iuda iugiter
siue soli facientes malu in oculis meis a bādulescentia sua. Verbū hebraicū. hāc
aquila interpretatus. e. TAEN. quod coniunctionē uerū tamen significat
simmachi prima editio & lxx. & theodotio solus interpretatus sunt. secūdā qui p
e simmachi uel tertio NOI. quem & nos in praesentiarum secutus sumus ut
diceremus iugiter dicamus igitur primum iuxta hebraicum filii israel. & filii
iuda iugiter facientes malum & lecemin quid & idue crib: malum sine cessationem
fecerunt & iugis fuerunt in pessimis operib: perseuerantia. siaut iugis & semp
in toto populo ubi. e. in futura sempiterna. Porro iuxta lxx. qui dixerunt.
soli facientes malū. oritur quaestionum & aliae gentes. eo tempor qd israel iuda
quae peccabant malum non fecerint quod sic soluitur. Qui hab & notata di
recedit ab eo solus peccat in oculis di. qui uero incredulis p manserunt quasi illo
non uidentes & neglegentes delinquunt. Unde & idd uir sc̄s quia corruerat
in peccatum uxoris uriae hēt sāb. agens postea paenitentiam loquitur. Tibi
soli peccaui & malum coram te feci id. e. in conspectu tuo. Denique iungitur
soli facientes malum in oculis & in conspectu meo a bādulescentia sua. qdq: sequit.
filii israel quiusq: nunc exacerbant me in operib: manuum suarum dicit dns. in lxx.
non habetur & de hebraico addit um. e. quia ut a bādulescentia sua usq: ad p̄sentem
diem iugiter delinquaerunt ideo iuxta sententiam di. e. & merito scribtum con
texit. In furore & in indignatione mea facta est mihi ciuitas haec a die qua aedi
ficauerunt eam usq: ad diem istam. quae auferetur de conspectu meo. sic ex eo tempor
quo ciuitates iactae sunt fundamenta usq: in hanc diem. quando capta. e. adq: suc
censa & sublata de conspectu dei. fuit semper in furore & indignatione mea conuersa
dni p uocauit. ubi. e. ut saepe iam diximus peccatorū qui est ppter malitiā in quid
filiorū israel. & filiorum iudae quae fecerunt ad irrcundiam me p uocantes ipsi
& reges eorum & principes eorum. & sacerdotes eorum. & pphetae eorum uiri iudae
& habitatores hierusalem quia supradixerat in furore & indignatione mea facta
. e. mihi ciuitas haec a die qua aedificauerunt eam usq: ad diem istam. quae auf er
tur de conspectu meo. & nullum generaliter absq: peccato fuisse monstrauerat.
Nunc per partes enumerat. & reges & principes & sacerdotes. & pphetas eorum
& uno cuncta sermone comprehendens. uir in quid iuda & habitatores hierusalem